

Ўзбек миллий мусиқа  
мероси туркумидан

From Uzbek national  
muzical legacy cycle

# Танаворлар



# Tanavours

M<sup>1</sup>

*Азиз отажоним — созанда  
Отабой Ҳасановнинг ёрқин  
хотираларига бағишлайман.*



*Dedicated to the blessed memory  
of my dearest father — musician  
Hasanov Otaboy.*

*Посвящаю светлой памяти моего  
дорогого отца — музыканта  
Отабая Хасанова.*

Ушбу тўпладан ўзбек миллий мусиқа ижодиётида ёрқин мусиқали намуналар сифатида оммалашган ва халқимизнинг севимли куй ва қўшиқларига айланган «Танаворлар»нинг ижрочилик амалиётидаги мавжуд намуналари ўрин олган. Тўплам мусиқа санъати тизимидаги академик лицей, коллежлар ва олий ўқув юртларида сабоқ олаётган талабалар учун мўлжалланган бўлиб, ундан турли мусиқий ҳамда ижодий жамоалар ҳам кенг миқёсда фойдаланишлари мумкин.

Масъул муҳаррир:

Ўзбекистон давлат консерваториясининг  
доценти, санъатшунослик фанлари номзоди  
**Бегматов С.М.**

Тақризчилар:

Ўзбекистон халқ ҳофизи,  
**Маҳмуджон Тожибоев;**

Ўзбекистон Давлат Консерваторияси мусиқа  
тарихи ва танқидчилиги кафедрасининг доценти,  
санъатшунослик фанлари номзоди  
**Мирҳайдарова З.М.**

*«Бизнинг аждоғлардан мерос қилиб олинган ва миллий маданиятимизнинг пойдевори бўлмиш юқори маънавиятли, ўзимизга хос анъана ва удумларимиз шу кунгача халқимизнинг қалбини руҳлантириб ҳамда қувонтириб келмоқда.*

*Ҳис—туйғуларга тўлиқ «Танавор» рақсида биз кўз олдимизга нафисликни келтирамиз, латофатли ҳаракатидан завқланамиз, ўз—ўзига қўшиққа жўр бўлиб лабларини қимирлашларини фаҳмлаймиз, ижрочининг гавда ва қўлларини моҳирлик билан бежирим, нафис ҳамоҳанг ҳаракатлантиришидан лол қоламиз.*

*Мен халқимизнинг мисли йўқ ва ниҳоятда буйук маданияти, ўзига хос ногир тарихга эгалигидан ҳар доим мағрурланаман. «Танавор»ларнинг ҳар бир тури ҳақида ҳикоя этувчи муаллифи, мусиқашунос Ирода Фаниева бўлмиш бебаҳо аҳамиятга эга бўлган ушбу нашр яққол далил бўлиши мумкин».*

**Баҳодир Жалолов** — профессор,  
Ўзбекистон халқ рассоми, Ўзбекистон  
бадий академиясининг ҳақиқий аъзоси.

## СЎЗ БОШИ

Марказий Осиё халқлари қаторида ўзбек халқи ҳам ўзига хос миллий қадриятлар ва улар асосида вужудга келган маънавий — мусиқий ва адабий меросга эгадир. Албатта, мерос ҳар бир халқнинг маънавияти, эътиқод ва анъанаси билан боғлиқдир. Маълумки, миллий мерос даврлар оша, авлоддан — авлодга ўтиб, ривожланиб, замон руҳига мослашиб ўз мавқеига эга бўлиб бораверади. Миллий мусиқа меросимиз ўтмишдан икки улкан йўналиш яъни, бир — биридан пайдо бўлувчи, бир — бирини тўлдирувчи, шу билан бирга алоҳида ўзига хос хусусият — сифатларига эга бўлган йўналишлардан ташкил топган. Шулардан бири — мусиқий фольклор бўлса, иккинчиси — ижодкорлар таффакури билан яратилган касбий мусиқадаир. Ҳар икки йўналиш ўзининг ички қонунлари, шакли, ижро услуби, жойи ва вақтига эгадир.

Ижодий жараённинг ижрочилик ва талқин масалаларида эътиборга лойиқ ўзига хос жиҳатлари талайгинадир. Ўзбек халқ мусиқасини ўрганиш ҳозирги кунда алоҳида ўрин тутаяди.

Фольклор — бу узлуксиз жараён бўлиб, халқ оғзаки ижодида унинг ривожлантирувчи янги — янги вариантлари пайдо бўлиши табиий. Лекин ҳозирги кунгача бу вариантларнинг келиб чиқиш механизми ва инвариантларнинг асрлар оша сақланиши ўзбек мусиқашуносларининг эътиборидан четда қолди.

Анъанавий халқ оғзаки ижо —

диётининг монументал йирик шаклларида, яъни шашмақом, хоразм мақомлари ва Фарғона — Тошкент мақом йўллари билан биргаликда вужудга келган қатор туркум мусиқа намуналарини ҳам алоҳида қайд этиш жоиздир.

Фарғона — Тошкент ижро йўлларида хос «Наврўзи Ажам», «Ҳожиниёз», «Мирзадавлат», «Ажам тароналари», «Мушкилоти Дутоҳ», «Муножот», «Мискин» каби асарлар орасида «Танавор» номи билан бир қатор куй ва ашулалар юзага келган.

Лекин ҳар бир мусиқий асар номланишидан тортиб токи тингловчига тақдим этилишигача, яъни ижро жараёнигача ўз мезонлари, ўз хусусияти ва анъанасига эга бўлади. «Танавор» ҳам халқ орасида маълум шароитларда ва ўзига хос йўналишда яратилган асарлардан биридир. Ўзбек халқи орасида танаворлар ҳақида бир қатор ривоятлар ва асотирлар мавжуд. Улар танаворларнинг айнан халқ ижоди билан чамбарчас боғлиқ бўлган мусиқий намуналаридан бири эканлигидан далолат беради.

Биз ушбу тўпламга танаворлар ҳақидаги тарихий маълумотлар, улар билан боғлиқ айрим ривоятлар, танаворларнинг қисқа бўлса — да тарихи ва шу кунгача бизга маълум бўлган 16 та намунасини келтирмоқчимиз. Мақсадимиз халқимизнинг сеvimли мусиқий намуналаридан ҳисобланмиш танаворларнинг барчасини йиғиб, яхлит ҳолда тақдим этишдир.

Маълумки, танаворларнинг халқимиз орасида ўзига хос куй ва ашула йўллари мавжуддир. Лекин уларнинг ашула йўллари ҳам куй сифатида ижро этилаверади.

Танавор ибораси икки сўздан ташкил топган. «Тан» — яъни жисмни, «овар» — эса олиб келиш маъноларини англатади. Одатда, бу иборанинг истеъмолга кириши халқ амалий анъаналари билан боғлиқ бўлиб, ўзгача тарзда кенг қўлланилган. Бу қуйидагича таърифланади: косибчилик амалиётида хом ашё билан ишлашининг илк жараёни, оддий терини мослаб(ошлаб) бериш билан боғлиқ. Одатга кўра сугир, бузоқ, қўй, эчки ва от каби уй жониворларининг терилари қайта ишланиб, улардан буюм, кийим сифатида фойдаланилган.

Аслида тери бутунлигича ишловдан чиқарилиб, бирор буюм тикадиган косибларга тақдим этилади. Ана шу тайёр бўлган тери косиблар ибораси билан «Танавор» дейилган. Уларнинг баҳолашларини ҳам ўзига хос томонлари мавжуддир ва бу мезон мусиқа ижодиётига ҳам тўғридан — тўғри алоқадор эканлигига гувоҳ бўламиз. Масалан: «. . . муайян бир теридан 2 та мардона, 2 та заифона ва 3—4 та бачкона (бачагона) маҳси ишласа бўлади», деб ўзига хос ўлчов билан савдо — сотиқ амалини бажаришган. Бир жониворнинг терисидан, яъни танаворидан турли маҳсилар тикилган<sup>1</sup>. Бунинг ўзига хос маъносини шундай англаш лозимки, танавордан бир нечта «нарсалар» (амаллар) ишланган. Мусиқий тил

билан айтганда, муайян бир асар таъсирида қатор вариантлар ишланган. Шу нуқтаи назардан ёндашилса, танаворларнинг келиб чиқишини бир асар билан боғланганини кўрамиз. Чунки, Танаворларнинг қайси бирини олманг, албатта бир жиҳати танавор эканлигидан далолат бериб туради.

Ўзбек миллий мусиқа ижодиётида 20 га яқин «Танавор» ва танавор йўлларига мансуб мусиқий намуналар мавжуд эканлиги устозлар томонидан қайд этиб келинади. Ижрочилик амалиётида эса улар турли чолғу ва ашула йўлларида ижро этилади. Улар орасида: «Қора соч», «Танавор 1, 2», «Ёввойи танавор», «Гулбаҳор ва танавор», «Адолча танавор», «Фарғонача танавор», «Қўқон танавори», «Янги танавор», «Марғилон танавори», «Наманган танавори», «Танбур танавори» каби номлар билан юритиладиган асарлар машҳурдир.

Танаворлар орасида асос сифатида хизмат қилгани — бу «Қора соч» намунасидир. «Қора соч» номи билан машҳур «Танавор» нинг қолган танаворларга асосий замин эканлиги, ўтмиш ва ҳозирги замон устоз хонанда ва созандалар томонидан таъкидланиб келинади. Бу фикр асарнинг моҳияти доирасида ҳам ижобатини топади. Асарнинг «Қора соч» деб номланишига сабаб, ўзбек мусиқий меросида куй асосидаги шеър ёки ғазалнинг бошланиши ёки доимо такрорланувчи(жумла охиридаги) сўзлар билан номлаш одатига боғлиқдир. Ушбу ҳолатда

<sup>1</sup> Ўзбекистон халқ ҳофизини М. Тожибоев билан бўлган суҳбатдан олинган маълумот, февраль 2003 йил, Тошкент шаҳ.

танаворнинг мазкур намунаси қуйидаги сўзлар билан бошланади.

*Қора сочим ўсиб қошимга тушиди,  
Не савдолар менинг бошимга тушиди...*

Асар тингланганда даставвал «Қора сочим...» сўзи айtilгани учун мухлис ва тингловчиларнинг эътиборига тушади. Шу сабабли қўшиқнинг номи «Қора соч» деб юритилган бўлиши эҳтимолдан ҳоли эмас. Қолган танаворлар айнан ана шу «Қора соч» асари асосида ишланганлиги уларнинг таркибий тузилишларида, лад хусусиятларида, усул билан боғлиқ жиҳатларида ва, айниқса, куй — оҳанг тузилишларида яққол намоён бўлиб туради. Муסיқий намуналарнинг куй — оҳанг, лад ва бошқа жиҳатлари албатта алоҳида илмий тадқиқотларга муҳтождир. Лекин, биз танаворларнинг усул жиҳатларида турланишлар борлигини эътироф этмоқчимиз. Чунки, мавжуд танаворларда қуйидаги усуллар учрайди:

1. С 


Танаворларнинг «Қора соч», «Энди сендек», «Фарғонача танавор», «Сумбула», «Наманган танавори», «Марғилон танавори», «Қаландар» каби вариантлари айнан шу усулга асосланган.

2.  $\frac{2}{4}$  

Танаворлардан «Қора соч», «Энди сендек», «Ул кун жанон» каби вариантлари ҳам шу усулга асосланиб яратилган.

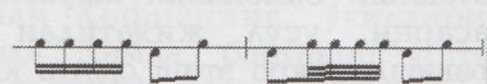
**«Ёввойи танавор».** Азалдан ушбу намуна халқимизга таниш бўлган

муножот усулида айtilган. Чунки, муножот усули Фарғонанинг кўҳна рақс усулларида биридир. «Ёввойи танавор» ҳам рақсбоп суратда ижро этилган.

3.  $\frac{2}{4}$  

### **«Гулбаҳор ва танавор».**

Бу асар оҳанг ва лад жиҳатларига кўра танаворларнинг алоҳида варианты эканлигини намоён этади.

4.  $\frac{2}{4}$  

Муסיқа ижодиётида куй ва ашулаларнинг яратилиши ва номланиши уч — тўрт хил мезонга асосланади. Жумладан, шаҳар — ларнинг номлари билан (бунинг заминида шу воҳа халқи урф — одати, характери ва машғулот турлари билан боғлаб турувчи омилар ўз аксини топади), ижодкорнинг номи билан ҳамда ҳаётий жараён билан боғлаб аташлар қайд этилади. Буларнинг орасида шаҳар ва ижодкорлар номи қўшиб айtilадиган намуналар нисбатан кейинроқ яратилган асарлардир. Масалан:

**«Марғилон танавори»** — бастакорлик анъанасининг ўхшатма турига мансуб бўлиб, қўқонлик машҳур бастакор Мухторжон Муртазоев билан устоз Мамасиддиқ Мадалиевларнинг ҳамкорликда яратган асарларидир. Марғилоннинг шинам гўшалардан бирида, икки ижрочининг ижодий мулоқотлари жараёнида юзага келган, асл танавордан олиниб, ўзига хос айланма куй ҳаракати қўшиш

натигасида Марғилонда яра — тилгани боис «Марғилон танавори» деб ном берилган.

**«Ёввойи танавор»** — Фарғона водийсида ўзига хос ижро йўлига мослаб айтиладиган асар. Бу ашулани устозлар кўпроқ машҳур ҳофизлар Жўраҳон Султонов ижросида яллабоп усулда янграганини эслашади. Асар ёввойи услубда ижро этилганлиги сабабли уни «Ёввойи танавор», яъни танаворнинг ёввойи йўли деб аташган. Замонавий жараёнда бу асарни, усул жиҳатидан сустравишда ижро этиш одатга кирган.

**«Ул кун жанон»** — фарғоналик устоз санъаткор Бобораҳим Мирзаевнинг ижро услубига хослиги устозлар томонидан эътироф этилади. Асарнинг куй баҳри танаворлар асосида ишланганлигидан далолат беради.

**«Адолат танавори»** — Марғилон аёллари ижросидаги алоҳида вариантдир.

Маълумки, Фарғона водийсида ва айнан Қўқонда, анъанавий талқинга хос ижрочилик мактаби шаклланган. Ушбу мактабнинг ижро анъаналарини катта ашула ижрочилигида, мақом йўллари — даги йирик ашулалар ижрочилигида ва чолғу мусиқасида ҳам кўриш мумкин.

**«Қўқон танавори»** — Қўқон чолғу ижро йўлларига мансуб асардир. Бу куй халқ орасида «Қўқонча» номи билан ҳам юритилади.

Бу мусиқий намуналар халқ орасида шунчалар кенг оммалашганки, ҳатто уларнинг моҳир ижрочилари номига ҳам

таъсир этган. Муайян жанр моҳир ижрочисининг номига жанрнинг номини қўшиб айтиш одати ҳам пайдо бўлган. Масалан: Олтиариқлик машҳур хонанда Ҳамид Ҳофиз Фарғона — Тошкент мақом йўлларига мансуб бўлган Баётларни ижро этганда унга тенг келадигани бўлмаганлиги сабабли, халқ орасида «Ҳамид Баёт» номини олган. Яна бир мисол, Марғилонда танаворларнинг ўзига хос моҳир ижрочиларидан бири бўлган Эргаш Ҳофиз эса халқ орасида «Эргаш Танавор» номини олган. Ўзбек миллий рақс санъатининг даргаларидан Мукаррама Турғунбоевнинг ижоди ҳам танавор тимсоли билан чамбарчас боғлиқ. Чунки, Мукаррама опани халқимиз танаворнинг энг гўзал, энг нафис, энг тароватли ва энг жозибали ижрочиси сифатида эслайди. Замонамиз рақс санъатига меҳр қўйган ҳар қандай раққоса учун энг олий мақом Мукаррама опанинг танавор постановкаларини ижро этишдир.

Танаворларнинг кўплаб намуналари икки ном билан юритилади. Масалан: «Танавор» ёки «Энди сендек...»; «Танавор» ёки «Адолча»; «Танавор» ёки «Қора соч»; «Танавор» ёки «Қўқонча» ва ҳ.к. Шунини алоҳида таъкидлаш лозимки, ҳар бир танаворларнинг ўз тарихи ва ўзига хос хусусиятлари мавжуд. Ҳатто, улар асосида қатор ривоятлар ҳам юзага келган. Шулардан бири, «Адолча» танаворининг яратилиши хусусидаги ривоятдир.<sup>1</sup> «...Ўтмишда Адолат исмли гўзал, ниҳоятда оқила ва маҳзун овозли қиз бўлган экан. Унинг

<sup>1</sup> Ушбу ривоят халқ оғзаки ижодида мавжуд бўлиб, айнан шу намунаси 2002 йил 21 ноябр (рўзани рамазон ойида, шом пайтида) радио (1 канал) тўлқинлари орқали Ўзбекистонда хизмат кўрсатган артист Ўткир Сиддиқов томонидан ўқилди.

хонишини тинглаган ҳар бир инсон яна бир тинглаш иштиёқига гирифтор бўлар экан. Қизнинг хонишидан хабар топган замонасининг зодагонларидан бирининг ишқи Адолатга тушади ва ўз мақсадига эришиш ниятида кўп ҳаракат қилади, лекин натижасиз қолади. Ўз севгисига содиқ бўлган Адолат зодагонга рад жавобини беради. Бундан хабар топган зодагон қаттиқ ранжийди ва қизни қатл этишга буюради. Адолат ўлими олдидан охирги истагини адо этишларини ўтиниб илтимос қилади. Розилик берилгандан сўнг, у дутор келтиришларини сўрайди ва унга дутор келтириб беришади. Адолат дуторнинг сеҳрли торларини чертиб, куйлай бошлайди:

*Қора сочим ўсиб қошимга тушди,  
Не савдолар менинг бошимга тушди...*

Қўшиқни тинглаб жаллодларнинг қуроллари қўлларидан тушади, дилларини эритган оҳанг соҳибасини ўлдиришга қўллари бормайди. Қалбларининг амри билан бу ишни бажаришдан бош тортишади. Шунда Адолатнинг туғишган золим акаси қўлига қурол олиб, сингисини ўлдиради. Паранжи остидан охирги нафасда, ўз севгисига содиқ қолган Адолат: — «Сен айрилма мендан, мен ҳам сендан. . .» деб жон беради. Унинг айтган қўшиғи кишилар қулоғида қолади. Халқ томонидан куйланиб, оғиздан — оғизга ўтиб, Адолатнинг мусаффо севгиси қўшиқ мисолида давом этади»<sup>1</sup>.

Танаворларнинг яратилишини бастакорларнинг назира илмидаги аъъанаси деб тушуниш тўғрироқ

бўлади. Бунинг сабаби шундаки, танаворларнинг аксарияти, юқорида қайд этилганидек, бир куй заминига ҳамда йўлига асосланади. Лекин ҳар бири ўзининг алоҳида хусусиятлари доирасида яратилади. Шу боис, халқимиз орасида улар бир сўз билан «Танавор»лар деб юритилади.

Биз мазкур тўпламга 16 та танаворларнинг нота намунасини киритдик. Танаворларнинг 13 тасини машҳур устоз санъаткорларидан бири, Марғилонлик хушовоз хонанда Мадали Ҳофизнинг ўғиллари, созанда ҳамда бастакор, устоз Мамасиддиқ Мадалиев кўп йиллар давомида ардоқлаб йиғиб келганлар. Тўпламга киритилган тарихий ва амалий маълумотлар ҳам уларнинг маслаҳатлари ҳамда замонамизнинг таниқли бастакорлари, устоз хонандалар Орифхон Хотамов, Очилхон Отахонов, Гуломжон



Мамасиддиқ Мадалиев

<sup>1</sup> Халқ оғзаки ижодиётидан.



Ҳожиқулов, Маҳмуджон Тожибоев — ларнинг кўрсатма ва маслаҳатлари асосида ёритилмоқда. Шу билан бирга, В. Успенский, Н. Миронов, Е. Романовская ва замонанинг таниқли мусиқашуносларининг ёзма манбаларига асосланган ҳолда нашр этилмоқда. Танаворларни баҳоли қудрат нотага олиб, талабаларга ва ижрочилик жамоаларига тақдим этиш ниятидамиз. Танаворлар халқимизнинг дилига энг яқин мусиқий намуналаридан бўлгани сабабли, янги — янги қирралари очилиб, бу нодир мусиқий

намуналар ҳақида талай китоблар битилади деб умид қиламиз. Чунки, донишманд халқимиз бу асарларнинг биз мусиқашунослар ҳали англаб улгурмаган турли жиҳатларини яхши билади. Ўйлай — мизки, танаворлар мусиқий намуналар сифатида ўз илмий асосларини алоҳида тадқиқотларда топади.

Тўплам яратилишида беминнат ёрдамларини аямаган устоз санъаткорларга чин қалбдан ўз миннатдорчилигимизни билдираемиз.

*Ирога Ғаниева*



**MINISTRY OF CULTURE OF THE  
REPUBLIC OF UZBEKISTAN**  
**THE STATE CONSERVATOIRE OF UZBEKISTAN**

*From Uzbek national  
musical legacy cycle*

**JANAVORS**

*(collected and prepared for publication by Iroda Ganieva)*

**Tashkent – 2003**

This is a collection of the existing styles of performing Tanovar, a bright and popular pattern of the Uzbek folk music. The collection is designed for students of music schools, colleges and higher educational establishments. It can also be widely used by various music groups.

Author: Collected and prepared for publication by  
***Iroda Ganiyeva***

Managing editor: ***S.M. Begmatov*** – associate professor, the State Conservatoire of Uzbekistan, Candidate of art criticism

Reviewers: ***Mahmudjon Tojiboyev*** – folk singer of Uzbekistan  
***Z.M. Mirkhaydarova*** – associate professor, department of music history and music art, Candidate of art criticism.

*“Our highly spiritual and peculiar customs and traditions, which are the basis of national culture inherited from the ancestors, inspire and rejoice hearts of the people up to now.*

*In lyric dance “Tanavor” we see lissomeness, we are delighted with grace and also we note lip motions of a dancer, joining in a song, we are astonished at performer’s ability to combine elegant, tender and jerky movements of her body and hands.*

*I was always proud of that our nation had its greatest and specific culture, its original and unique history. This edition under the authorship of Iroda Ganiyeva, musicologist, may testify about that and the significance of expounding the varieties of “Tanavor” is invaluable”.*

***Bahodir Djalolov*** — Professor, popular artist of Uzbekistan, full member of Uzbekistan’s Academy of Arts.

## FOREWORD

Today the study of Uzbek folk music has gained a special significance. Like other Central Asian nations, Uzbeks also have their own national values and cultural, musical and literary legacy based on them. Of course, that legacy is linked with Uzbek people's spirituality, religion and traditions. As is known, over the centuries the national legacy has been handed over from generation to generation, developed and adapted to the times. Since ancient times our national musical legacy has consisted of two directions: one originates from another one and both complement one another by adding specific features. One of them is musical folklore and another is professional music connected with creative activities of performers. Both directions have its own rules, forms, styles of performance, links to place and time, etc.

Folklore is an uninterrupted process where diverse variations naturally develop during it. Unfortunately Uzbek music experts have so far ignored how such variations emerge and are preserved throughout the centuries.

It is necessary to note music that has emerged along with such prominent samples of traditional folk creatijn as *shashmaqom* (Uzbek classical folk music and song), the Khorezmian maqoms and Fergana-Tashkent patterns of maqoms.

A number of melodies and songs named "Tanavor" have emerged along with pieces of music peculiar to the Fergana-Tashkent style of performance including "Navro'zi Ajam", "Hojiniyoz",

"Mirzadavlat", "Ajam Taronalari", "Mushkuloti Dugoh", "Munojot" and "Miskin".

Any piece of music, starting from its name and ending by its presentation to the listener, that is, its performance, usually has its own criteria, peculiarities and traditions. Similarly, Tanavor has been created under certain conditions and in a specific way. Uzbek people know a number of legends and myths about Tanavor. This shows that Tanavor is one of the best pieces of music closely connected with the folk creation.

This collection includes brief history of Tanavor, some legends about it and also 16 patterns of Tanavor which are so far known. The aim is to collect and present all samples of Tanavor to our people.

Tanavor created in the shape of melodies and songs is performed in various styles. Tanavor songs can also be performed as melodies.

The term "tanavor" is made up of two words: "tan" meaning "a thing" and "ovar" meaning "to bring". The introduction of the term is connected with folk traditions and it was widely used in some other meaning as follows: in shoemaking the first thing to do was to make a raw material, namely skin suitable for making shoes. Traditionally leather was made from skins of such animals as cows, sheep, goats and horses which then was used to make various items, clothes and footwear.

In fact skin was processed as a whole

and offered to craftsmen. Shoemakers called that leather "tanavor". There were different criteria of setting the value of that leather and, as we can also see, such criteria were directly related to the creation of music as well. For example, in trade they used very special measures as follow: "...this leather can be used to make two mahsi (traditional boots furnished with mild soles) for men, two mahsi for women and three or four mahsi for children". So, a skin of one animal was used to make 2-2-4 various kinds of boots. This means that a number of "items" was produced from tanavor. In terms of music, one certain piece served a basis for different variations. From this point of view, various patterns of Tanavor have originated from one and the same piece. This is why all patterns of Tanavor have something to prove that it is Tanavor.

Experts note that Uzbek national music has about 20 patterns of Tanavor and pieces of music characteristic of Tanavor. They are performed in the shape of various melodies and songs. The most popular of them are called as follow: "Qora soch", "Tanavor 1, 2", "Yovvoyi Tanavor", "Gulbahor va Tanavor", "Adolcha Tanavor", "Farghonacha Tanavor", "Qo'qon Tanavori", "Yangi Tanavor", "Marghilon Tanavori", "Namangan Tanavori" and "Tanbur Tanavori".

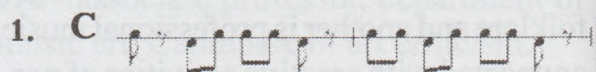
According to the leading singers and musicians of the past and the present, "Qora soch" has served as a basis for all other patterns of Tanavor. It is called "Qora soch" ("Dark hair") because in the past any piece of music was called by the first verse or the refrain of the poem

on which the song was based. So, the given piece of Tanavor started as follows:

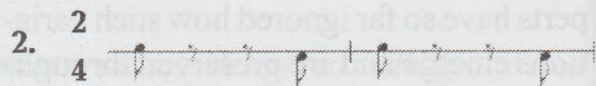
*My dark hair has reached my brows*

*Who is that I lost my heart to ...*

The words «Qora soch» in the beginning of the song immediately draw the attention of audience. This is, probably, why the song was called "Qora soch". The composition, tone, tempo and the melody of all other patterns of Tanavor show that they are all based on that "Qora soch". Of course, the melody, tone and other features of those pieces are waiting for special research. Here we would like to show varieties in the tempo of all patterns of Tanavor. The following tempo can be seen in the existing examples of Tanavor:

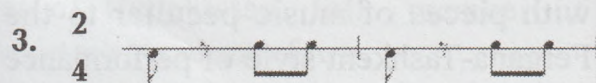


Such variations of Tanavor as "Qora soch", "Endi sendek", "Farghonacha Tanavor", "Sumbula", "Marghilon Tanavori", "Namangan Tanavori" and "Qalandar" are based on this tempo.

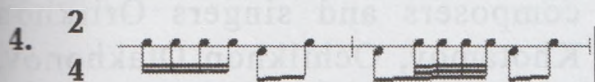


The "Qora soch", "Endi sendek", "Ul kun janon" variations are based on this.

Since ancient times the piece "Yovvoyi Tanavor" has been performed in the popular munojot tempo which is a pattern of dance in Fergana. "Yovvoyi Tanavor" was performed in the tempo of dance.



The melody and tone of “Gulbahor va Tanavor” show that it is a variation of Tanavor.



In music the creating and naming of melodies and songs are based on several criteria. For example, they can be connected with city names (taking into account customs, features and occupation of the population of the given area), names of composers or some process in the life of local people. The patterns connected with the names of cities or creators belong to relatively recent times. For example, the “Marghilon Tanavori” by famous composer Mukhtorjon Murtazoyev of Kokand (Qo‘qon) and master Mamasiddiq Madaliyev of Margelan (Marghilon) is based on the tradition of analogy. It is called “Marghilon Tanavori” because it is created in Margelan by adding a special piece of melody to original Tanavor.

“Yovvoyi Tanavor” is performed in the Fergana (Farghona) Valley in a special way. It was mainly performed by famous singer Jorakhon Sultonov in a style and tempo also suitable for dancing. It was called “Yovvoyi Tanavor” because it was performed in a wild manner. At present it is usually performed in a slow tempo.

Specialists note that “Ul kun janon” is a characteristic of the performance style by the artiste Boborahim Mirzayev from Fergana. The melody of that piece shows that it is based on Tanavor.

“Adolat Tanavori” is a Tanavor varia-

tion performed by women of Margelan. “Qo‘qon Tanavori”. It is known that there is a traditional school of performance formed in the Fergana Valley, namely in Kokand. The performing traditions of that school can be traced in “katta ashula” folk songs, maqoms and instrumental music. “Qo‘qon Tanavori” is a piece characteristic of the Kokand style of performing instrumental music. It is also known as “Qo‘qoncha”.

Music patterns are so popular amongst the people that they have influenced even the names of their skilled performers. This means that in some cases the name of a genre is added to the name of a skilled performer. Take for example Hamid Bayot. This is how people called Hamid hofiz of the Oltiariq District of Fergana, a skilled performer of bayot (classical melody, part of Shashmaqom). Here is another example: a famous Tanavor performer, Ergash hofiz of Margelan, was known among people as Ergash Tanavor. Also, the work of a leading performer of Uzbek national dances, Mukarrama Turghunboyeva, was also closely connected with Tanavor. The latter dancer was acknowledged as the best performer of Tanavor.

Usually most patterns of Tanavor are known under two names: “Tanavor” or “Endi sendek”. “Tanavor” or “Adolcha”, “Tanavor” or “Qora soch”, “Tanavor” or “Qo‘qoncha”, etc. It should be noted that every version of Tanavor has its own history and its own features. There are even legends based on them. One of them is about the creation of “Adolcha

Tanavor”<sup>1</sup>: “...Once upon a time there lived a beautiful and clever girl with sad voice and her name was Adolat. Anyone who listened to her singing would dream of hearing her again. There also lived a rich man who heard about the girl and fell in love with her. He did much to win the girl’s heart but in vain. Adolat, faithful to her love, rejected him. The rich man became indignant and ordered the girl to be executed. Adolat asked that her dying wish is to be implemented and so it was. She took her dutor (national stringed instrument) and started to sing:

*My dark hair has reached my brows  
Who is that I lost my heart to ...*

The guards who listened to the song dropped their arms. They did not want to kill the singer and refused to do that. Then it was her own brother who shot Adolat. People heard Adolat falling down and saying from under her veil:

“Do not leave me and neither do I...” People have remembered Adolat, her song and her love which live in their song until now<sup>2</sup>.

It would be correct to say that the Tanavor variations were created by a tradition of imitation because the majority of them were based on the same melody and each of them had its own individual features. That is why all of them were called just Tanavor.

This collection includes the notation of 16 variations of Tanavor. In all 13 out of them were collected by a son of fa-

mous singer Madali Hofiz of Margelan, musician and composer, master Mamasiddiq Madaliyev. Famous composers and singers Orifkhon Khotamov, Ochilkhon Otakhonov, Ghulomjon Khojiqulov and Mahmudjon Tojiboyev have made a great contribution to it by giving historical and practical information and advice. We also used works by V. Uspenskiy, N. Mironov, E. Romanovskaya and other music experts. We intend to offer musical notations of the existing Tanavor variations to students, musicians and singers. Tanavor is the most popular piece of music and people know it well. More books about Tanover and legends related to it will be written in the future. We would like to express our acknowledgement to all experts for their assistance in preparing this collection.

*Iroda Ganieva*

<sup>1</sup> This is a piece of folklore and this pattern was presented by honoured artiste of Uzbekistan, Otkir Siddiqov, via an Uzbek radio programme broadcast on 21 November 2002.

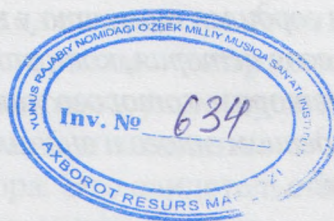
<sup>2</sup> From folklore.

МИНИСТЕРСТВО ПО ДЕЛАМ КУЛЬТУРЫ  
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН  
ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОНСЕРВАТОРИЯ УЗБЕКИСТАНА

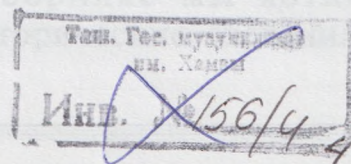
*Из цикла узбекского  
национального музыкального  
наследия*

# ТИАНАВОР

*(варианты, собранные и подготовленные к изданию Иродой Ганиевой)*



Ташкент – 2003





В данный сборник вошли ныне существующие образцы танца «Танавор», являющиеся популярными в узбекском народном творчестве и ставшие любимыми мелодиями и песнями нашего народа. Сборник, который предназначен для учащихся академических лицеев, колледжей и студентов, обучающихся в высших учебных заведениях в области музыкального искусства, также может широко использоваться различными музыкальными и творческими коллективами.

**Ответственный редактор:** Доцент Государственной консерватории Узбекистана,  
кандидат искусствоведения  
**Бегматов С.М.**

**Рецензенты:** Народный хафиз Узбекистана  
**Махмуджон Таджибаев**  
Доцент кафедры истории музыки и критики, кандидат искусствоведения  
**Мирхайдарова З.М.**

*«Наши высоко духовные, своеобразные традиции и обряды, являющиеся основой национальной культуры, унаследованной от предков и по сей день вдохновляют и радуют сердца народа.*

*В лирическом танце «Танавор» мы видим пластику, восторгаемся грацией, замечаем и движение губ танцовщицы, подпевающей себе, поражаемся умению исполнителя сочетать изящные, нежные и резкие движения тела, рук.*

*Я всегда гордился тем, что у нашей нации есть своя неповторимая величайшая культура, своя история, которая является самобытной и уникальной. Настоящее издание, автором которого является музыковед Ирода Ганиева, может быть подтверждением этого и значимость изложения вариантов «Танавор» является неоценимой».*

**Баходыр Джалалов** — профессор, народный художник Узбекистана, действительный член Академии художеств Узбекистана.

Узбекский народ, как и другие народы Центральной Азии, обладает своеобразными национальными ценностями и возникшим на их основе духовным, музыкальным и литературным наследием. Безусловно, наследие каждого народа связано с его духовностью, верой и традициями. Как известно, с течением времени национальное наследие приобретает свою значимость, передаваясь из поколения в поколение и следуя духу времени. Национальное музыкальное наследие сформировалось из двух направлений, одного, возникающего из другого, взаимодополняющего, и вместе с тем, обладающего своими особенными характерными качествами. Если одним из них является музыкальный фольклор, то к другому относится профессиональная музыка устной традиции, созданная творческим мышлением. Оба этих направления имеют свои внутренние законы, форму, манеру исполнения, место и время.

Что касается вопросов исполнения и трактовки творческого процесса, то имеется довольно много достойных внимания особенностей. На сегодняшний день изучение узбекской народной музыки занимает особое место.

Фольклор — это непрерывный процесс и в устном народном творчестве, естественно могут возникать все новые и новые развивающие его варианты. Но по

сей день механизм возникновения этих вариантов и сохранения на протяжении веков инвариантов оставалось вне поля зрения музыковедов.

Наряду с одной из крупных и монументальных форм традиционного устного творчества, к которой относятся шашмаком, хорезмские макамы, особенно уместно упомянуть и образцы ряда музыкальных вариантов, появившихся наряду со стилем исполнения макамов Фергана — Ташкент.

Среди произведений, присущих Фергана — Ташкентской манере исполнения, например, «Наврузи Аджам», «Ходжиниез», «Мирзадават», «Аджам тароналари», «Мушкилоти Дугох», «Муноджот», «Мискин», возник целый ряд мелодий и песен под названием «Танавор», причем каждый музыкальный вариант, начиная от его названия и до его представления слушателям, а именно до его процесса исполнения, приобретает свои критерии, свои особенности и традиции. «Танавор» является одним из творений музыкального фольклора, созданных в народе в определенных условиях и в характерном направлении. В Узбекистане существует целый ряд преданий и сказаний о вариантах танавора. Это свидетельствует о том, что они тесно связаны с народным творчеством.

В этом сборнике мы хотим привести исторические сведения,

связанные с ними предания, хотя бы краткую историю вариантов танавора, а также ныне известные нам шестнадцать его образцов. Нашей целью является по возможности представить в цельном виде все собранные варианты танавора, считающегося любимейшим музыкальным образцом нашего народа.

Выражение «танавор» состоит из двух частей. Слово «тан» означает тело, а «овар» приносить. Обычно будучи связанным с действующими народными традициями, употребление этого выражения широко использовалось в ином контексте. В кустарном производстве это было связано с первичным процессом работы с сырьем, то есть с дублением кожи. Согласно обычаю, шкуры таких домашних животных как коров, телят, овец, коз и лошадей перерабатывались и употреблялись в качестве изделий и одежды.

Фактически кожа проходила обработку целиком и отдавалась ремесленникам, которые изготавливали какое-либо изделие. Обработанная таким образом она, согласно термину ремесленников, называлась «Танавор». Мы станем свидетелями того, что этот критерий напрямую связан с музыкальным творчеством. Например, изготовители осуществляли практику продажи путем расчета специфической меркой:

«... из определенного куска кожи можно изготовить 2 мужских, 2 женских и 3-4 детских пар ичигов (махси)». Из кожи одного вида животного изготавливались от 2 до 4 видов ичигов. Эту особенность нужно

понимать в том смысле, что из танавора получалось несколько изделий. Говоря языком музыки из одного конкретного источника-мелодии создавался целый ряд вариантов. Если смотреть на это с такой точки зрения, то мы можем увидеть следующее: возникновение разновидностей танавора связано с одним корнем. Какую бы разновидность танавора вы бы ни рассматривали, обязательно найдете подтверждение того, что какими-то свойствами он имеет отношение к основному-корневому танавору.

Согласно определению мастеров в узбекском национальном музыкальном творчестве существует около 20 разновидностей «Танавора». А на практике их исполнение осуществляется посредством использования различных инструментальных и песенных вариантов. Среди них известными являются следующие: «Қора соч», «Танавор 1, 2», «Еввойи танавор», «Гулбахор ва танавор», «Адолча танавор», «Фарғонача танавор», «Кўқон танавори», «Янги танавор», «Марғилон танавори», «Наманган танавори», «Танбур танавори» и т.д.

Среди разновидностей танавора основой служил образец под названием «Қора соч». То, что «Танавор» известный под названием «Қора соч» является основной предпосылкой остальным вариантам танавора, подтверждается певцами, мастерами и музыкантами прошлого и настоящего. Причиной того, что данное сочинение названо «Қора соч» является то, что в узбекском музыкальном наследии это связано с началом стиха или газели в основе мелодии или постоянно повто-


ряющихся слов. В этом случае данный образец танавора начинается следующими словами:

*Мои черные волосы отросли до бровей,  
Страдания души вросли в мое сердце...*

При исполнении произведения в первую очередь внимание поклонников и слушателей приковывается к словам «Мои черные волосы». Не исключено, что название песни «Қора соч» связано с текстом. То, что остальные разновидности танавора были разработаны на основе «Қора соч», нашло выражение в структуре, в особенностях лада и особенно в построении мелодии — мотива. Такие как мелодия, мотив, лад и другие свойства, безусловно требуют проведения отдельных научных исследований. Но мы не можем не отметить тот факт, что, например, в вариантах танавора имеются оригинальные метро-ритмические построения. В существующих вариантах танавора встречаются следующие усули:

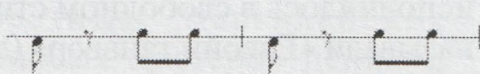
1. С 

Такие варианты танавора как «Қора соч», «Энди сендек», «Фарғонача танавор», «Сумбула», «Наманган танавори», «Марғилон танавори», «Қаландар» были составлены на основе следующего усуля:

2. 

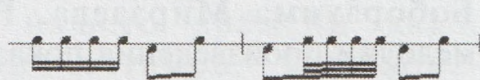
«Еввойи танавор». Издревле данный образец исполнялся в известном нашему народу усуле муножот, так как он является одним

из древних танцевальных ритмов Ферганы.

3. 

### «Гулбахор ва танавор».

Согласно особенностям лада и мотива этого варианта, становится ясно, что оно является особым вариантом танавора.

4. 

В музыкальном творчестве создание и название мелодий и песен основано на трех-четырех критериях. В частности, это связано с названиями городов (в этом смысле отражены факторы, вытекающие из традиций и обычаев местного населения, характером и родом занятий), а также с именами создателей и с трудовым процессом. Среди них те образцы, в названиях которых имеются названия городов и имена создателей, были созданы сравнительно недавно. Например:

«Марғилон танавор» — относится к исполнительскому стилю известного кокандского музыканта Мухтарджана Муртазоева совместно с мастером Мамасидиком Мадалиевым. Из-за того, что этот вариант был создан в одном из красивейших мест Маргилана в процессе творческих контактов двух создателей, за основу его был принят оригинал танавора; он был назван «Марғилон танавори».

«Еввойи танавор» — создан в соответствии с особенностями исполнения, присущими Ферганской долине. По воспоминаниям мастеров названное произведение во многих случаях исполнялось

знаменитым хафизом Джураханом Султановым в стиле ялла. Так как оно исполнялось в свободном стиле, его называли «Еввойи танавор» (дикий), а именно танавором в свободном стиле.

«Ул кун жанон» — мастера утверждают, что данное произведение соответствовало стилю исполнения певца и мастера Боборахима Мирзаева. Размер мелодии произведения показывает, то что оно как бы «выращено» из основного корня танавора.

«Адолат танавори» — этот образец танавора также присущ особой манере исполнения женщин Маргилана.

Известно, что в Ферганской долине, особенно в Коканде была сформирована школа исполнения, соответствующая традициям трактования. Названные традиции исполнения можно увидеть в большинстве мелодий крупной формы в стиле макомов, а также в инструментальной музыке. «Кўқон танавори» — произведение в инструментальной манере исполнения. Эту мелодию в народе называют «Кўқонча».

Данные музыкальные образцы настолько широко распространены в народе, что они оказали влияние на имена их искусных исполнителей. Появился также обычай к имени исполнителя прикреплять название исполняемой им конкретной мелодии. Например: «Хамид Баёт» — по причине того, что при исполнении баётов, присущих манере исполнения макомов Фергана — Ташкент не было равных

известному певцу Хамиду Хафизу из Олтиарыкского района, оно в народе получило название «Хамид Баёт». Еще один пример, один из особенно искусных исполнителей танавора в Маргилане Эргаш Хафиз в народе стал называться как «Эргаш Танавор». Творчество одной из главных основоположниц национального танцевального искусства Мукаррамы Тургунбаевой также тесно связано с символом танавора. Это потому, что в народе Мукаррам — она известна, как самая прекрасная, самая нежная, самая очаровательная и самая обворожительная исполнительница танавора. И для каждой танцовщицы нашего времени, посвятившей себя искусству танца, наивысшей честью является исполнение танавора в постановках Мукаррам — она.

Многочисленные образцы названий танавора состоят из двух частей. Например: «Танавор» или «Энди сендек...»; «Танавор» или «Адолча»; «Танавор» или «Қора соч»; «Танавор» или «Кўқонча» ит.д. Необходимо особо отметить то, что каждый из вариантов танавора имеет свою историю и свои характерные особенности. На их основе даже слагались предания<sup>1</sup>.

... В давние времена жила одна прекрасная и умная девушка по имени Адолат, обладавшая очень красивым голосом. Каждый человек, который когда-либо слышал ее пение, стремился услышать ее еще и еще. Один из аристократов того времени, до которого дошла молва о ее пении, влюбляется в Адолат и прилагает много усилий для того,

<sup>1</sup> Существующее в устном народном творчестве предание и именно этот образец транслировался по радио (1 канал) 21 ноября 2002 года (в вечернее время месяца рамадана) в исполнении заслуженного артиста Узбекистана Уткира Сиддикова.

чтобы завоевать ее, но все они оказываются напрасными. Преданная своему возлюбленному Адолат отказывает аристократу. Узнав об этом, он гневается и приказывает казнить девушку. Адолат умоляет исполнить перед смертью ее последнее желание. Получив согласие, она просит принести ей дутар. Играя волшебными струнами дутара, она начинает песню:

*Мои черные волосы отросли до бровей,  
Страдания души вросли в мое сердце...*

Слушавшие ее песню палачи роняют свое оружие. Они не могут убить обладательницу такого голоса. По велению своих сердец они отказываются выполнить приказ. И тогда родной брат Адолат берет в руки оружие и убивает свою сестренку. Адолат, оставшаяся верной своему возлюбленному, умирая произносит на последнем дыхании сквозь свою паранджу: - «Не покидай меня и я тебя тоже не покину...». Спетая ею песня доносится до слуха людей. Чистая любовь Адолат воспевается народом, передаваясь из уст в уста в виде песни<sup>1</sup>.

Правильнее будет сказать то, что рождение вариантов танавора стало традицией. Большинство разновидностей танавора, как указано выше, основывается на одних и тех же мелодиях и, каждая из них исполняется в рамках своих характерных особенностей. Поэтому у нашего народа они именуются одним единым названием «Танавор».

В данный сборник мы включили вотные образцы шестнадцати вариантов танавора. На протяжении

многих лет тринадцать из них бережно собирались сыном одного из известных маргиланских сладкоголосых мастеров пения и бастакора Мамасидика Мадалиева. Включенные в этот сборник исторические и практические сведения были собраны, основываясь на указаниях и советах таких знаменитых бастакоров и искусных певцов нашего времени как Орифхон Хотамов, Очилхон Отахонов, Гуламджон Ходжикулов и Махмуджон Таджибаев. Вместе с тем они публикуются на основе письменных источников таких знаменитых музыковедов нашего времени как В. Успенский, Н. Миронов и Е. Романовская. По мере своих возможностей мы нотировали варианты танавора и хотим предложить их вниманию студентов и творческих коллективов. Принимая во внимание то, что варианты танавора являются самыми дорогими музыкальными образцами душе нашего народа, мы надеемся, что будут написаны много книг о все новых и новых танаворах. Мы полагаем, что варианты танавора будут изучаться в дальнейшем.

Мы выражаем свою искреннюю благодарность тем наставникам и исполнителям, которые оказали нам свою бескорыстную помощь при составлении этого сборника.

*Ирода Ганиева*

<sup>1</sup> Из устного народного творчества



He cae do

ou e

on wak ad

myu

jo

ou

nune

wa

gala

# ТАНАВОР

$\text{♩} = 100$

Қо-ра со-чим ў-си бо-

Қо-шим-

га туш-ди-е дўст-ё-

ре

Не сав-до-лар ме-ни бо-шим-га туш-

ди-е дўст ё ре

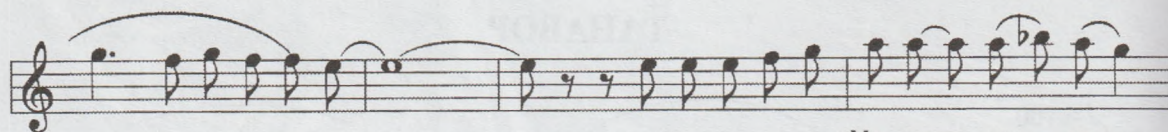
Бо-риб ай-тинг

ў-ша-ло

Бо-риб ай-тинг шах-ло

кў-зим-га-е дўст-ё-

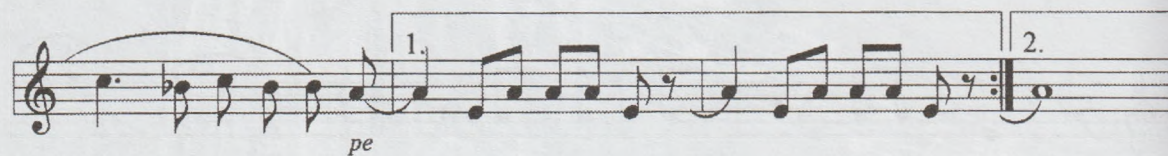




Ме - нинг иш - қим



ун - га ё - мон ту - шиб - ти - е дўст - ё -



ре

Қора сочим ўсиб қошимга тушди,  
Не савдолар менинг бошимга тушди.  
Бориб айтинг ўшал шахло кўзимга,  
Менинг ишқим унга ёмон тушибди.

My dark hair has reached my brows  
Who is that I lost my heart to ...  
Please tell that handsome boy  
That I am in love with him.

Томга пиёз эксам ўсаман дейди,  
Ёрга бино қўйсам кетаман дейди.  
Кетма ёрим, кетма жоним бераман,  
Тилимни учида новвот бераман.

The more I am proud of my love  
The farther he is from me.  
Do not leave me, dear.

# ТАНАВОР

$\text{♩} = 72$

ёр - ёр во - ё

о ў - зим ай - ло - на - йин ши - рин

сў зинг - да - не

мен та - сад ду - гинг ма - но

Қо - ра со - чим ў -

сиб во - ё

қо - шим - га

туш ди - ё

мен ка - ми - на қу - линг ма - но

Не сав - до - лар ме - нинг бо - шим - га туш - ди - е мен а - до - ла - тинг ма - но

Қора сочим ўсиб қошимга тушди,  
 Не савдолар менинг бошимга тушди.  
 Бориб айтинг ўшал шахло кўзимга,  
 Менинг ишким унга ёмон тушибди.

# ТАНАВОР

$\text{♩} = 80$

Қо-ра со-чим ў-суб бо-

Қо-шим га

туш ди-ё дўст ё-

ре Не сав-до-лар

ме-нинг бо-шим-га туш ди-ё

дўст ё- ре

бо-риб ай-тинг ў-шал ло-

шах-ло кў-

зим-га-е дўст-ё

ре Ме - нинг иш - қим  
ун - га ё - мон ту - шиб - ди - ё  
дўст ё - ре  
о ош - нам де - сам бе - го - на - га ўх -  
шай - са - не ҳо ош - но - ги - нанг ай -  
лан си - но

Қора сочим ўсиб қошимга тушди,  
Не савдолар менинг бошимга тушди.  
Бориб айтинг ўшал шахло кўзимга,  
Манинг ишқим унга ёмон тушибди.

Томга пиёз эксам ўсаман дейди,  
Ёрга бино кўйсам кетаман дейди.  
Кетма ёрим, кетма жоним бераман,  
Тилимни учидан новвот бераман.

# ТАНАВОР

♩ = 80

Эн - ди сен - дек жо -

не

1. Эн - ди сен жа нон ё -  
2.

ре қай - да - ду - ро

дўст ё - ре

о кў - риб гул ю - зинг - ни бог -

да бан - да - ду - ро

дўст ё - ре

Саҳ - лай ши - қинг

то - ки ё во - ё

жон - ни - мо  
 во - ё тан - да ду - ро  
 дўст ё - ре  
 ў - зим ҳар - жой -  
 да - ман кўнг - лим сан да -  
 ду - ро дўст - ё  
 ре ре

Энди сендек жона-жанон қайдадур,  
 Кўриб гул юзингни боғда бандадур.  
 Сақлай ишқинг токи жоним тандадур,  
 Ўзим ҳар жойдаман кўнглим сандадур.

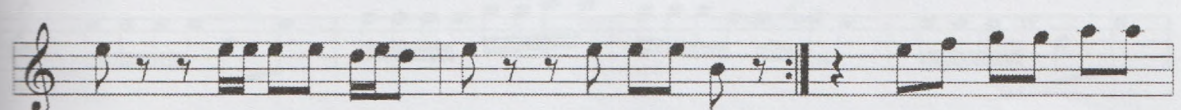
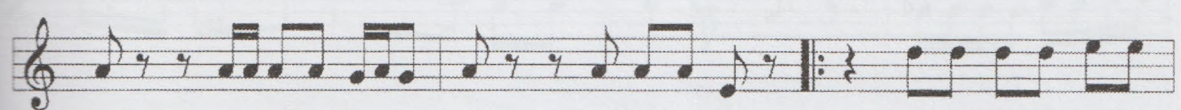
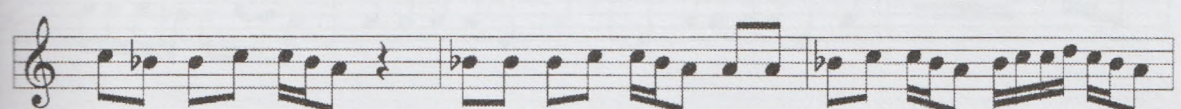
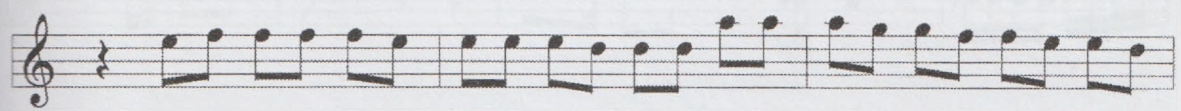
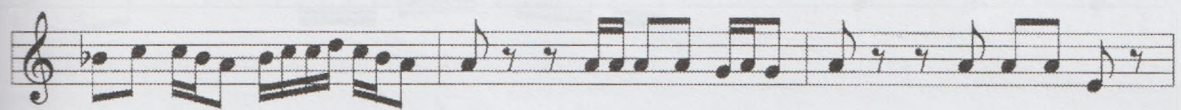
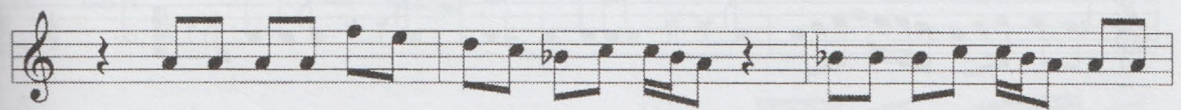
You are so beautiful  
 That even flowers admire you.  
 All my life I will keep your love  
 I will ever think of you.

Меҳринг ўти ногоҳ тушди жонларга,  
 Парвойим йўк зарра хону-монларга.  
 Лола янглиғ тўлиб бағрим қонларга,  
 Ўзим ҳар жойдаман кўнглим сандадур.

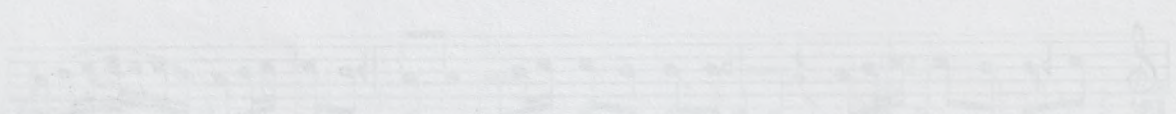
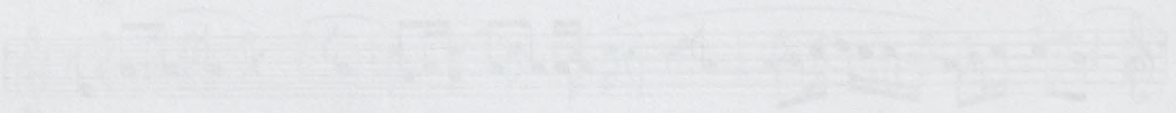
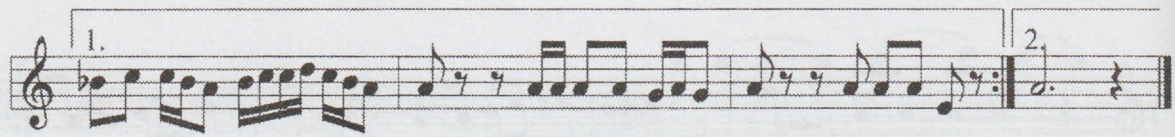
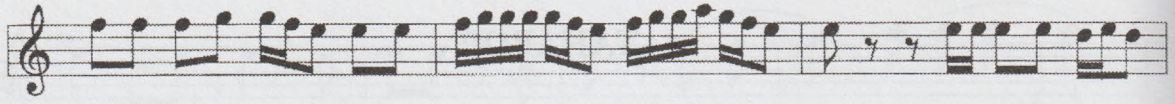
Unexpectedly I fell in love with you  
 I do not need anyone else.  
 My heart bleeds for you  
 I will ever think of you.

# ТАНАБОР

♩ = 84



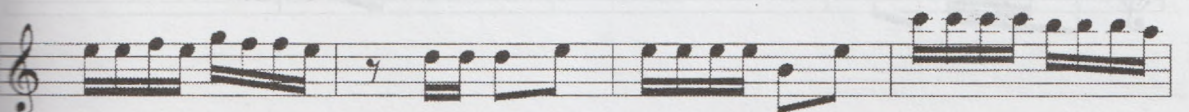
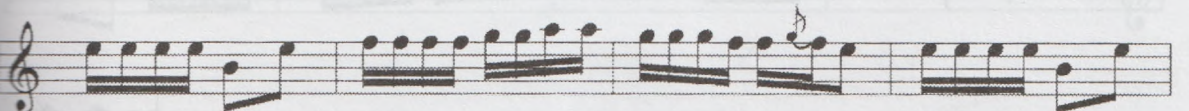
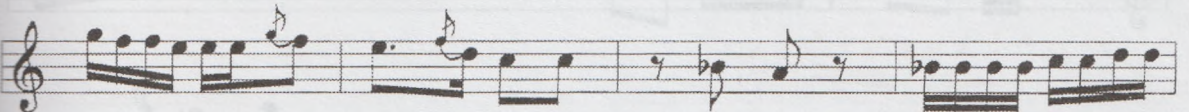
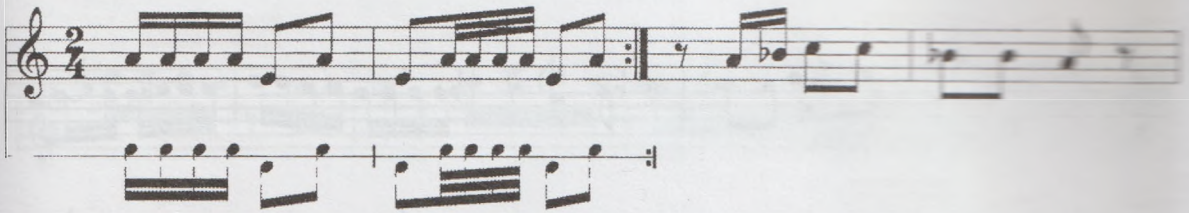




That even flowers adore you,  
All my life I will keep your love  
I will never think of you  
Unexpectedly I met in love with you  
I do not need any one else,  
My heart belongs to you

# ТАНАОР

♩ = 88





The image displays six staves of musical notation, likely for a piano or guitar. The music is written in treble clef and features a key signature of one flat (B-flat). The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, as well as rests. The first staff begins with a B-flat note. The second staff contains a series of eighth notes. The third staff features a sequence of sixteenth notes. The fourth staff includes a mix of eighth and sixteenth notes. The fifth staff shows a pattern of eighth notes. The sixth staff concludes with a final note and a double bar line. The page is otherwise blank, with some faint ghosting of text from the reverse side visible.

# ТАНАВОР

♩ = 108

Ў - зим ай - но - ла - йин шаҳ - ло кў - зинг -  
 - да - не ё - ре дўст - ё -  
 ре Эн - ди сан - дек  
 жа - но ёре  
 жа кў - риб гул ю - зинг -  
 ни ё - ре қай - да - ду - ре ё - ре  
 ни бог - да бан - д ду - ре ё - ре  
 дўст - ё ре  
 дўст - ё ре  
 Сақ - лай иш - қинг то - ки  
 ё - ре Сақ - лай иш - қинг  
 то - ки ё - ре

жо - ни - мо во - ё тан  
 - да ду - ро ё - ре  
 дўст ё - ре  
 Ё - зим ҳар жой - да - ман кўнг - лим сан - да -  
 ду - ре ё - ре дўст - ё -  
 ре ре

Энди сандек жона-жанон қайдадур,  
 Кўриб гул юзингни боғда бандадур.  
 Сақлай ишқинг токи жоним тандадур,  
 Ёзим ҳар жойдаман кўнглим сандадир.

Мехринг ўти ногоҳ тушди жонларга,  
 Парвойим йўқ зарра хону-монларга.  
 Лола янглиғ тўлиб бағрим қонларга  
 Ёзим ҳар жойдаман кўнглим сандадур.

# ТАНАВОР

$\text{♩} = 120$

Эн - ди сан - дек жо - на

жа - нон қай - да - ду - ро во - ё

Кў - риб гул - ю - зинг - ни - ё

бог - да бан - да - ду - ро во - ё

Кў - риб гул - ю - зинг

- ни - ё бог - да бан - да - ду - ро

ё - ро Сақ - лай ши - қинг

то - ки ё жо - ним

тан - да - ду - ро

жо - ним тан - да - ду - ро  
 раҳм - ай - ла ни - го - ри - мо  
 во - ё Ў - зим ҳар жой -  
 да - ма - но кўнг - лим  
 сан - да - ду - ро ё - ро

Энди сандек жона-жанон қайдадур,  
 Кўриб гул юзингни боғда бандадур.  
 Сақлай ишқинг токи жоним тандадур,  
 Ўзим ҳар жойдаман кўнглим сандадур.

Меҳринг ўти ногоҳ тушди жонларга,  
 Парвойим йўқ зарра хону-монларга.  
 Лола янглиғ тўлиб бағрим қонларга,  
 Ўзим ҳар жойдаман кўнглим сандадур.



# ТАНАВОР

♩ = 112

Сун - бу - ла - ю сум - бу - ла ў - раб о - лай гул

би - лан - лан Сум - бу - ла - ю сум -

бу - ла ў - раб о - лай гул би - лан

Ма - ни кўнг - лим сан би - ла - но

сан ке - та - сан ким би - лан Қа - да - минг - га гул - лар

со - чил - син Ма - ни кўнг - лим

сан би - ла - но сан ке - та - сан ким би - лан

Қа - да - минг - га гул - лар со - чил - син

Мен бу ер - да ўт ёқ - сам Фар - го - на - да

ту - ту - ни

Мен бу ер - да ўт ёқ - сам

ту - ту - ни

ми - ки - но ю - рак баг - ри

Қа - да - минг - га гул - лар со - чил -

Бу дун - ё - да бор - ми - ки - но

бу - ту - ни Қа - да - минг - га гул - лар

Бу дун - ё - да бор

ю - рак баг - ри бу - ту

Қо - гоз - дан ў - чоқ я - саб

ў - ти - ни ў - чоқ бо - ши - да  
 қум - гон ат - ро - фи ба - ланд қўр - гон  
 кўн - гил бер - ган ё - рим - га - ё  
 е - тол - ма - йин бағ - рим қон Қа - да - минг - га гул - лар  
 со - чил - син Кўн - гил бер - ган ё -  
 рим - га - ё е - тол - ма - йин бағ - рим қон  
 Қа - да - минг - га гул - лар со - чил - син

Сумбулаю-сумбула ўраб олай гул билан  
 Манинг кўнглим сен билан, сен кетасан ким билан  
 Қадаминга гуллар сочилсин.

Ман бу ерда ўт ёқсам Фарғонада тутуни  
 Бу дунёда бормикан юрак бағри бутуни  
 Қадаминга гуллар сочилсин.

Бу дунёда бор бўлса юрак бағри бутуни  
 Қоғоздан ўчоқ ясаб гулдан килай ўтини  
 Ўчоқ бошида қумгон атрофи баланд кўрган  
 Кўнгил берган ёримга етолмайин бағрим қон  
 Қадаминга гуллар сочилсин.

## ЁВВОЙИ ТАНАВОР

$\text{♩} = 92$   
 ①

А - сил ё - ри - нге бул -  
 Бў - йинг дан ур гилай

са - ё -  
 ё - риле

②

Хўб то - за бул - са - е  
 Бў йи зи - ло ли -

дўст - ё - ре  
 дўст - ё - р

③

Ла - би - ни оч -  
 Гў - зал - лар и -

ма - ям меҳ - ри би - лин са - е  
 чин - да бир туп чи - но ри -

дўст - ё - ре  
 дўст - ё -

④

Кў - ли - да тил -  
 Чи - нор - нинг бар -

ла - да - но  
 ги - дек

Хўб со

зи бўл са - е дўст -

ё - ре Ў - шал ё - ринг

гам - дан а - зо - да бўл са - е

дўст - ё - ре

дан ғача ижро этиб сўнгра  
 "7" рақамидан давом эттирилади. Тут рай

ди жо - ни - ме дўст -

ё - ре Ха - ми - ша

саҳ - ла - син сиз - ни ни - го -

ри - ме дўст - ё

ре

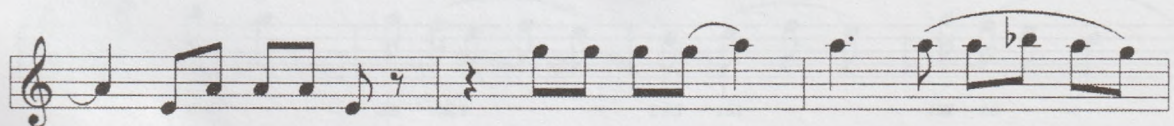
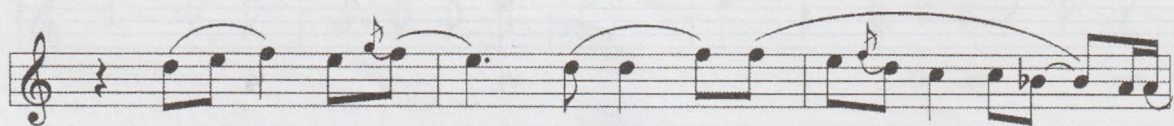
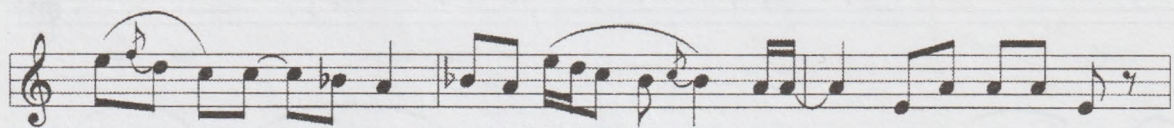
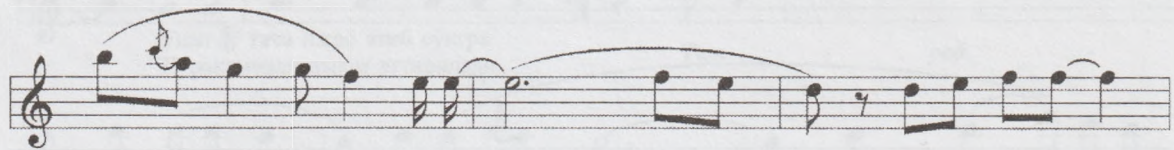
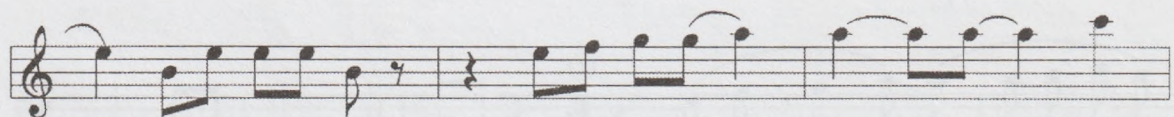
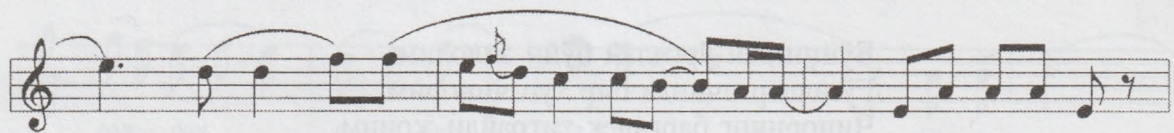
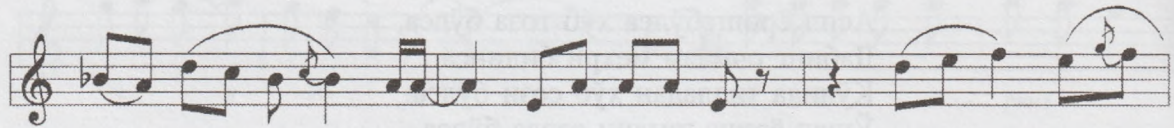
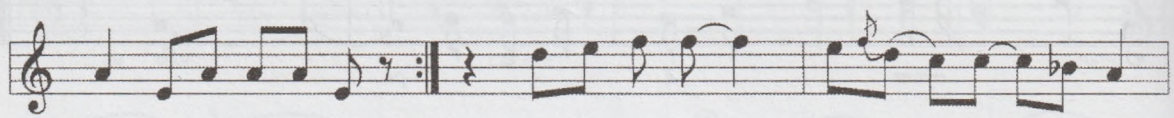
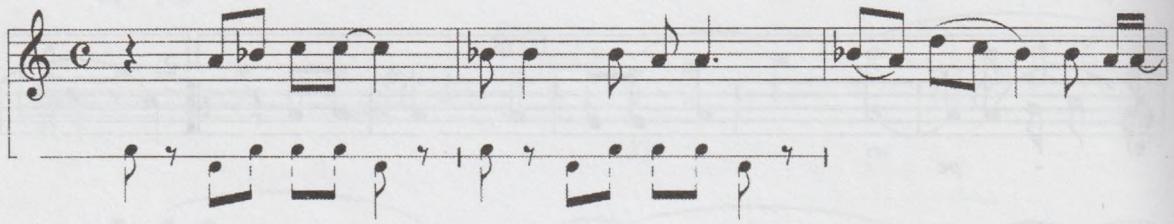
дўст ё - ре.

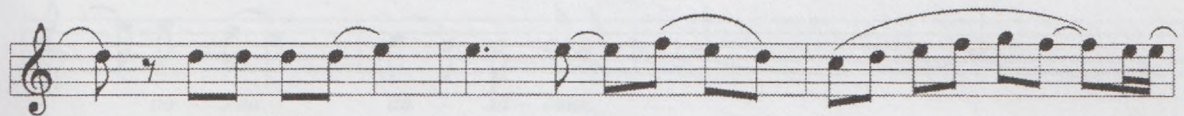
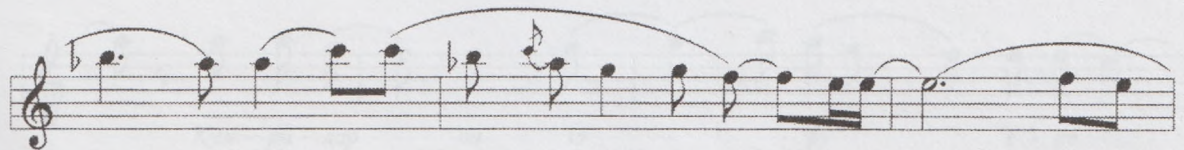
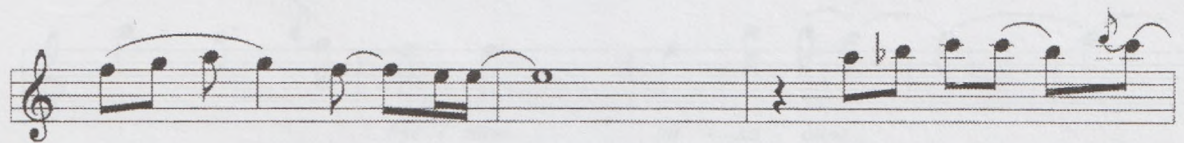
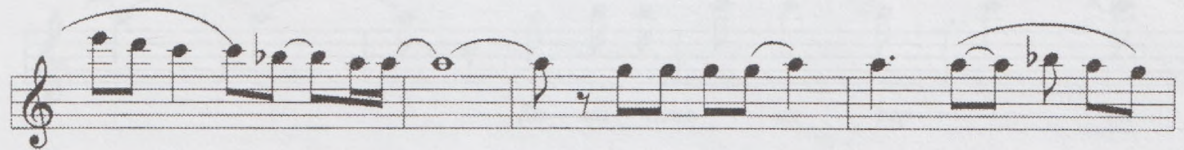
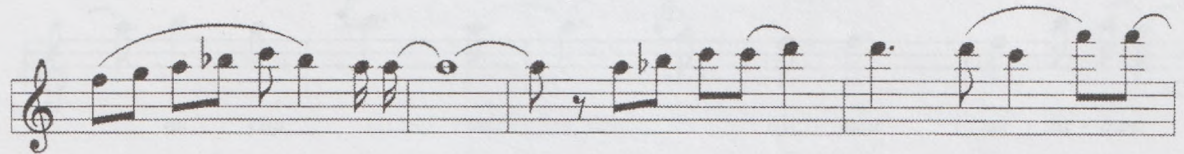
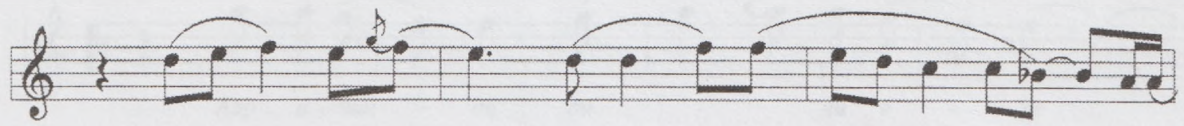
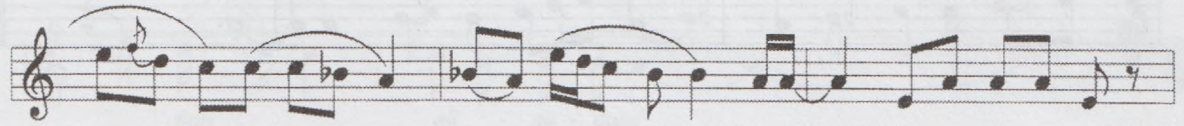
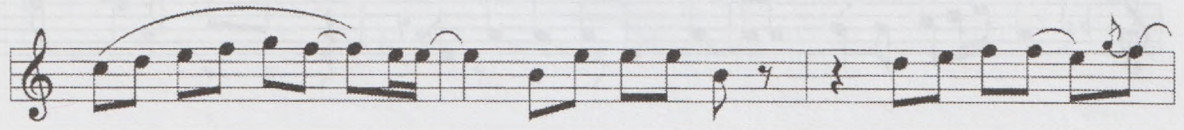
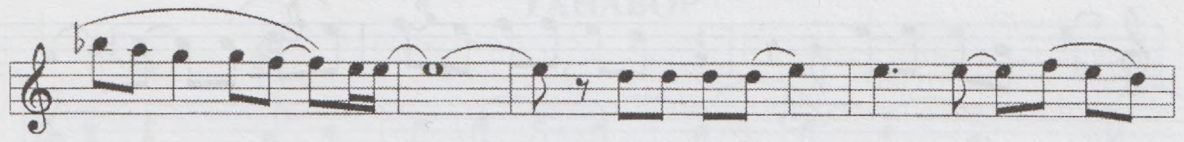
Асил ёринг бўлса хўб тоза бўлса,  
 Лабинг очмаям меҳри билинса.  
 Қўлида тилладан хўб сози бўлса,  
 Ўшал ёринг ғамдин озода бўлса.

Бўйингдан ўргилай бўйи зилолим,  
 Гўзаллар ичинда бир туп чинорим.  
 Чинорнинг баргидек титрайди жоним,  
 Ҳамиша сақласин Сизни нигорим.

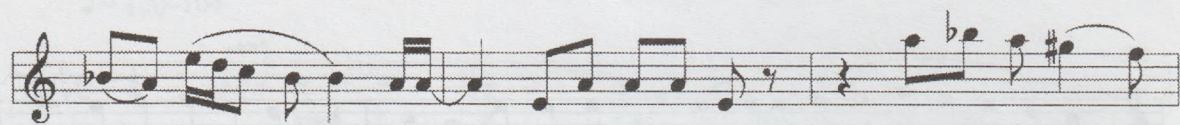
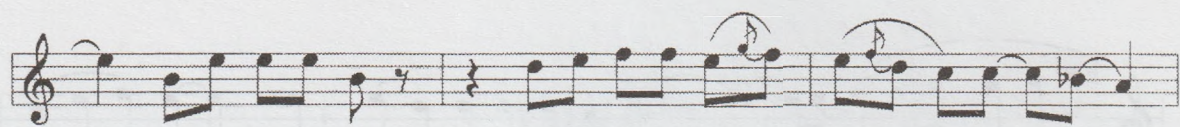
# ТАНАБОП

♩ = 100-104









# ТАНАВОР

$\text{♩} = 88$

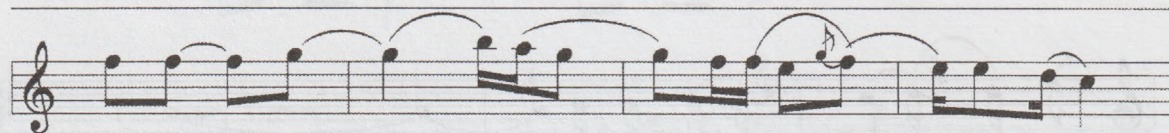
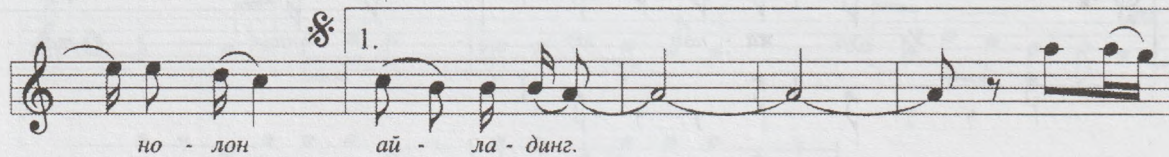
Ул кун жа - нон юз - ни то - бон ай - ла - динг.

Абр и - чин - да ой - ни ё - ре пин - хон ай - ла - динг. Қо - ма - тинг

ни сар - ви бўс - тон ай - ла - динг.

Қо - ма - тинг - ни сар - ви бўс - тон ай - ла - динг.

Қум - ри - лар - ни зо - ру ё - ре но - лон ай - ла - динг.



☞ дан ☞ гача ижро этилиб, "тамомлаш"га ўтилади.

Ул кун жанон юзни табон айладинг,  
Абр ичинда ойни пинҳон айладинг.  
Қоматингни сарви бўстон айладинг,  
Қумриларни зору нолон айладинг.

Ишқинг билан ишим оҳу фиғонлар,  
Ҳасратингда рангим бўлди сомонлар.  
Муқимийга бериб аҳду паймонлар,  
Охир ваъдаларни ёлғон айладинг.

ҚҰҚОН ТАНАВОРИ  
(дутор йўли)

♩ = 100-104

The musical score is written for a dutor in 2/4 time. It consists of ten systems of two staves each. The first system includes a tempo marking of ♩ = 100-104. The key signature is one sharp (F#). The score features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The second system begins with a repeat sign and a first ending bracket. The third system continues the melodic and rhythmic development. The fourth system includes a first ending bracket and a second ending bracket. The fifth system features a repeat sign and a first ending bracket. The sixth system contains a series of sixteenth-note runs with 'x' marks above the notes, indicating specific fingerings or techniques. The seventh system continues these runs. The eighth system features a series of sixteenth-note runs with 'x' marks. The ninth system continues the melodic and rhythmic development. The tenth system concludes the piece with a final melodic phrase and a bass line.

КЪРЪОН ТАХАРОНИ

The musical score consists of eight systems, each with two staves. The top staff of each system is in treble clef and contains a melodic line with various note values, rests, and accidentals. The bottom staff contains a bass line with similar notation, including many beamed eighth notes and some notes marked with an 'x'. The score includes repeat signs and a key signature change to one sharp (F#) in the fifth system.

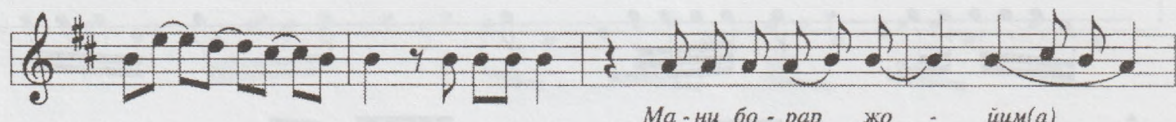
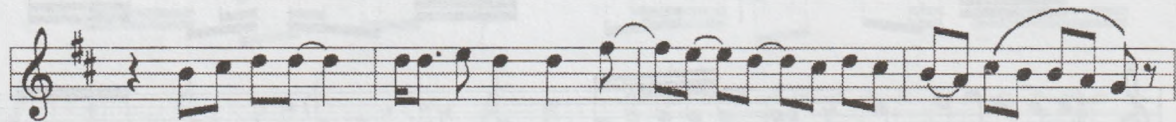
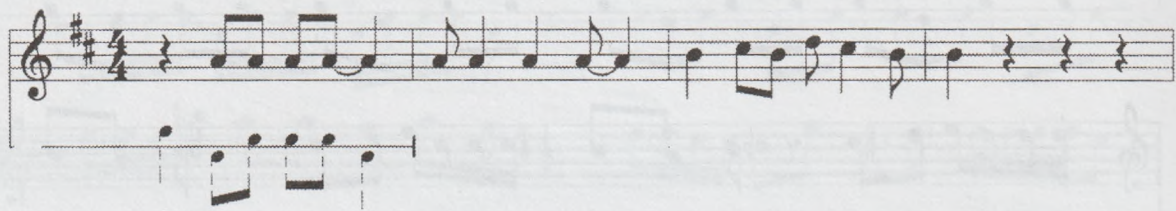
This page contains ten systems of musical notation, each consisting of two staves. The notation is written in a standard musical style, featuring treble and bass clefs, various note values, rests, and dynamic markings. The music is arranged in a vertical column. The first system has a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The second system has a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The third system has a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The fourth system has a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The fifth system has a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The sixth system has a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The seventh system has a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The eighth system has a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The ninth system has a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The tenth system has a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings like 'x' and 'b'. The music is arranged in a vertical column.

This page of musical notation is arranged in ten systems, each consisting of two staves. The top staff of each system is in a treble clef, and the bottom staff is in a bass clef. The music is written in a style typical of guitar sheet music, with various rhythmic values and fretting instructions. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and chords. Fretting instructions are indicated by an 'x' above a note. The key signature changes from one system to the next, starting with a natural key signature and moving through various sharps and flats. The overall structure is a continuous piece of music, likely a study or exercise for guitar.

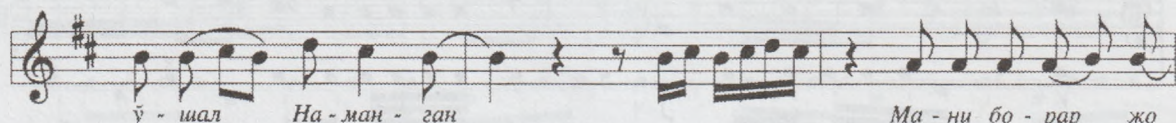
The image displays a musical score for guitar, consisting of ten systems of two staves each. The notation is written in treble and bass clefs. The first system shows a complex rhythmic pattern in the treble clef and a simpler bass line with fret markers (x) on the strings. The second system features a more intricate treble line with slurs and a bass line with slurs and rests. The third system continues with similar rhythmic complexity. The fourth system shows a treble line with slurs and a bass line with slurs and rests. The fifth system features a treble line with slurs and a bass line with slurs and rests. The sixth system shows a treble line with slurs and a bass line with slurs and rests. The seventh system features a treble line with slurs and a bass line with slurs and rests. The eighth system shows a treble line with slurs and a bass line with slurs and rests. The ninth system features a treble line with slurs and a bass line with slurs and rests. The tenth system shows a treble line with slurs and a bass line with slurs and rests. The score concludes with a double bar line and a repeat sign.



## НАМАНГАН ТАНАВОРИ



Ма - ни бо - рар жо - йим(а)



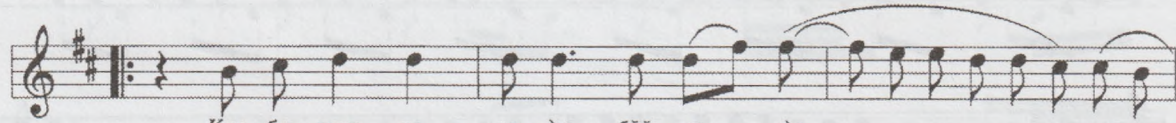
ў - шал На - ман - ган

Ма - ни бо - рар жо



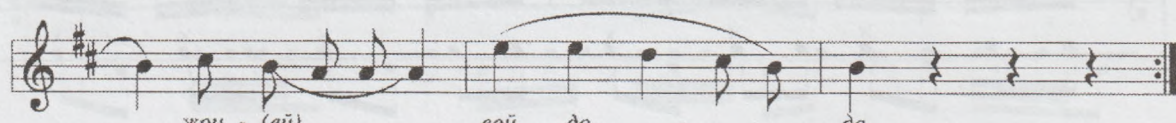
- йим(а)

ў - шал На - ман - ган



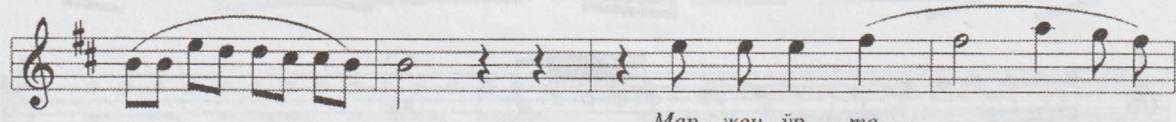
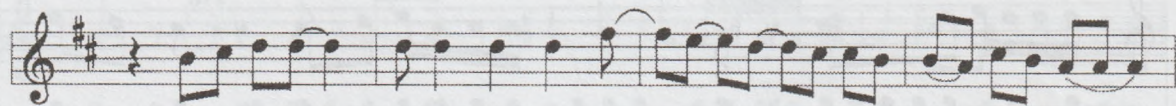
Қиз бо - ланг ке - ла - ди бўй - ни - да

мар -

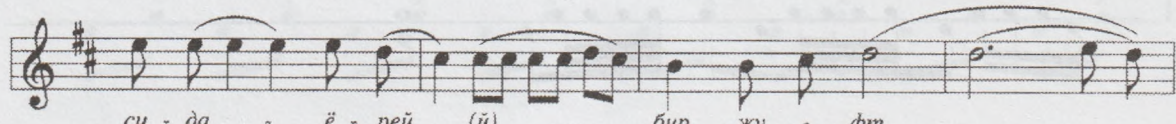


жон - (ей)

вой до - да



Мар - жон ўр - та -



си - да - ё - рей (й) бир жу - фт

да - хо - нинг е а - ой

Бў - йинг - дан ўр - ги - лай мен сан - га шай - до - ей

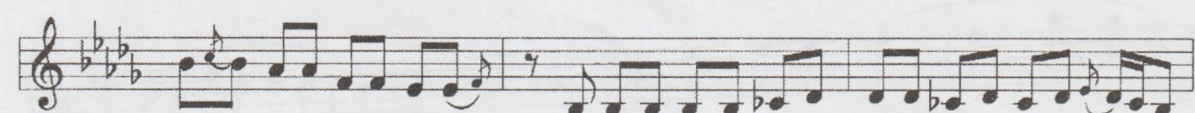
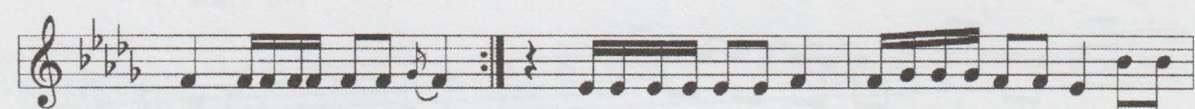
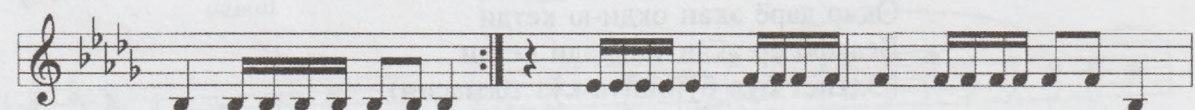
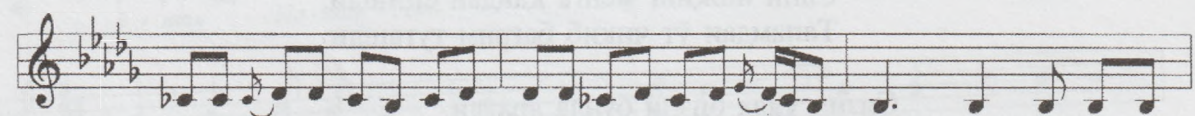
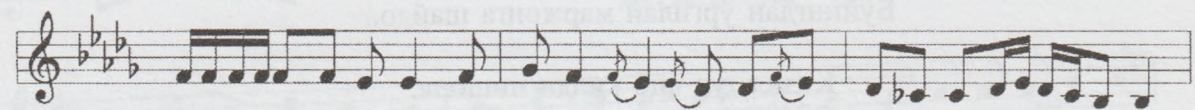
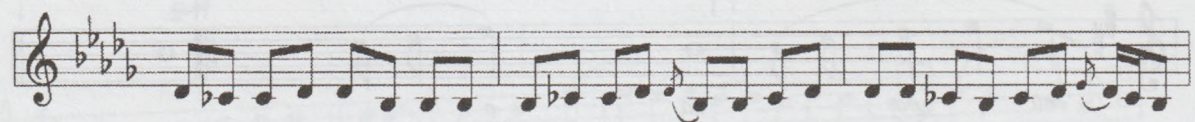
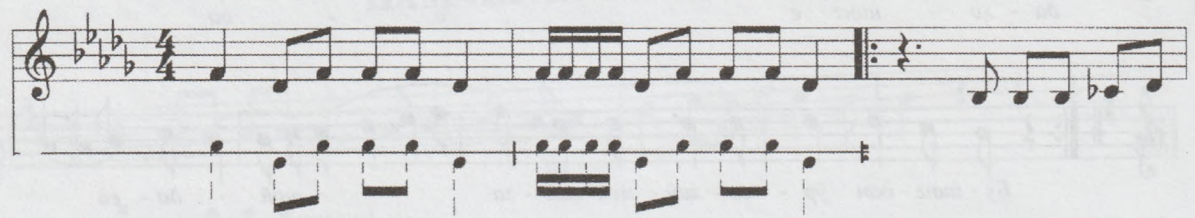
вой до - да о

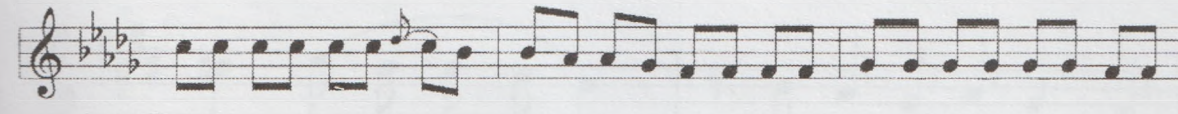
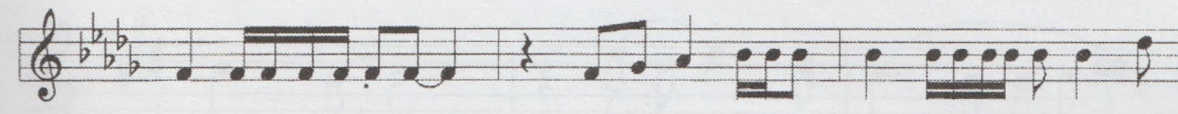
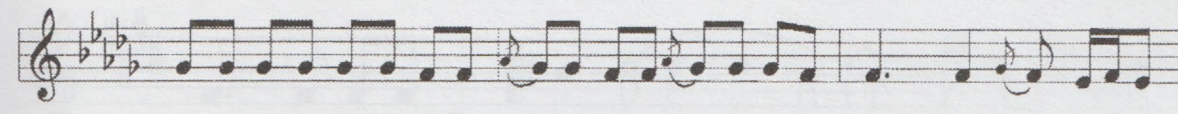
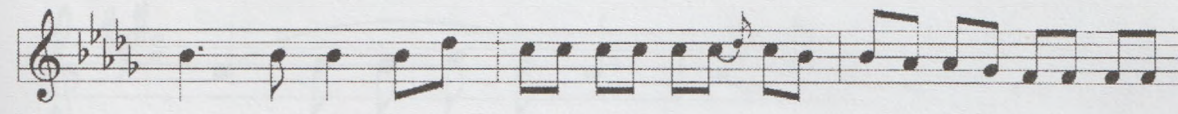
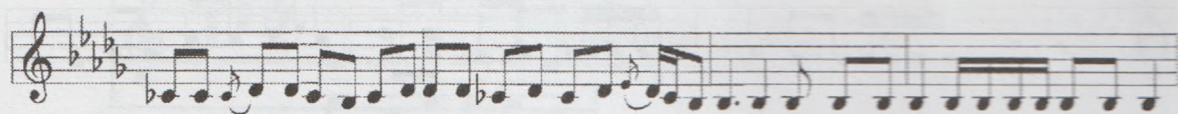
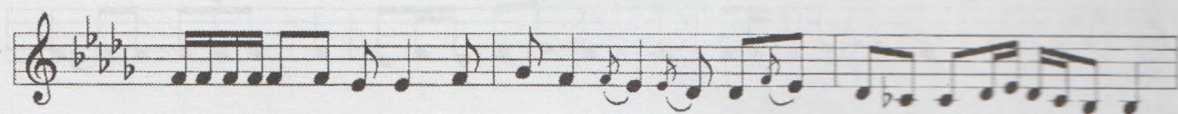
Мани борар жойим ўша Намангон,  
 Қиз боланг келади бўйнида маржон,  
 Маржон ўртасида бир жуфт даҳонинг  
 Бўйингдан ўргилай маржонга шайдо.

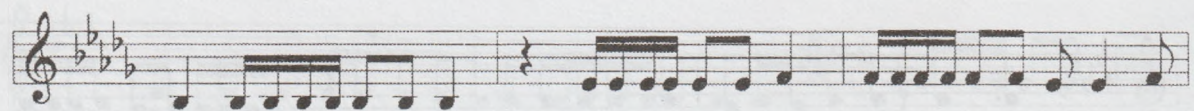
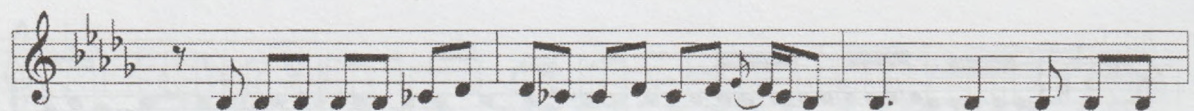
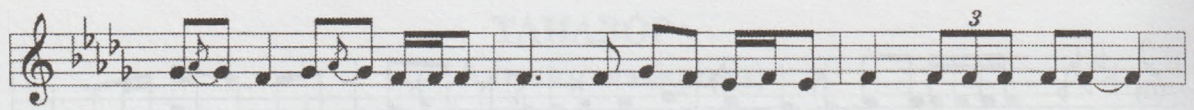
Қизил гул чиб қилди нишона,  
 Сани ишқинг мани қилди девона,  
 Сани ишқинг менга қайдан ёпишди,  
 Танамдан ўт чиқиб бағрим туташди.

Сизни унда бизни бунда яратди,  
 Орамизда оқар дарё яратди,  
 Оқар дарё экан окди-ю кетди  
 Бевафо ёр экан ташлади кетди  
 (Эҳтиёт бўл бўйингга кўз тегмасин)

**ТАНАВОР**  
(Т. Алиматов ижроси)







# КАЛАНДАР I

Халқ куйи, Муқимий сўзи.  
Очилхон Отахонов ижросидан  
нотага олинган

M.M. ♩ = 100

Со - я - и - дур мен ки боқ  
- мас Со - я - и -  
дур мен - ки боқ - мас  
О - ф - то - би - м  
(ёра) - ким де - су -  
н. Бо - ра бо - ра кет - ди  
қад - рим ин - ти - ҳо -  
бим (ёра) - ким де - су -

н Бир ў - қи -  
 т май - дур би - ти м.  
 Бир ў - қи - т май - дур би - тим  
 бер - ган ки - то  
 бим (ёра - - )  
 ким де - су - - н Ул та - ро -  
 фил пе - ша - га - - Хо - лим ха - ро  
 - би - - м (ёра - - ) ким де - су - -  
 н Ҳаж - ри - да - мун - доғ ма -  
 ни торт - ган а - зо - - -

бим (ёра - -) кимде-су - - н.

1.

2.

Сояидурменки боқмас офтобим ким десун?  
 Бора – бора кетди қадрим, интиқобим ким десун?  
 Бир ўқитмайдур битиб берган китобим ким десун?  
 Ул тағофил пешага ҳоли харобим ким десун?  
 Ҳажрида мундоғ менинг тортган азобим ким десун?

Ошносидан кечиб бегоналарга ёр, ёр.  
 Бу аламларга чидолмай кўзда ёшим шашқатор,  
 Ҳеч душман бўлмасун, кўйида мендек зору – зор,  
 Кундузи бир ерда бир дам олмай орому қарор,  
 Лаҳзае йўқ кечалар кўзларда хобим ким десун?



**ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ МАДАНИЯТ ИШЛАРИ ВАЗИРЛИГИ**  
**ЎЗБЕКИСТОН ДАВЛАТ КОНСЕРВАТОРИЯСИ**

**Ирода Ганиева**

**ТАНАВОРЛАР**

Бош муҳаррир: М. Сапаров  
Саҳифаловчи: Ю. Толюпова  
Дизайнерлар: П. Петров, Ш. Сапаев

Босишга рухсат этилди 21.07.2003.  
Бичими 60x84 1/8. Шартли б.т. 7,67. Нашр б.т. 6,2.  
Офсет усулида босилди. Гарнитура Таймс.  
Адади 400 нусха. Буюртма № 61.

«Uzinkomsentr» электрон ва босма нашрлар бош таҳририяти.  
700084, Тошкент шаҳри, Амир Темур кўчаси, 107 – а.

© «Uzinkomsentr» босмахонасида чоп этилди.

---

**MINISTRY OF CULTURE OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN**  
**THE STATE CONSERVATOIRE OF UZBEKISTAN**

**Iroda Ganieva**

**TANAVORS**

Editor-in-chief: M. Saparov  
Conscriptor: Yu. Tolyupova  
Designers: P. Petrov, Sh. Sapaev

Permitted for publishing 21.07.2003.  
Page format 60x84 1/8. Conditional n.p. 7,67.  
Publishing n.p. 6,2.  
Published by offset way. Garnitura Times.  
Circulation 400 copies. Order № 61.

Main editorial office of electronic and typographical  
publications of «Uzincomcenter».  
107-a, Amir Temur str., Tashkent city, 700084.

© Published by printing office of «Uzincomcenter».

**Phone:** (+998 71) 137-08-70; **Fax:** (+998 71) 137-08-71; **E-mail:** irodaga@yahoo.com



## IRODA GANIEVA

Ирода Ганиева - Ўзбекистон давлат консерваториясининг илмий-услубий бўлим мудири, музикашунос. Халқ ижодиётини ўрганиш масалалари бўйича илмий тадқиқот ишини олиб борапти. Бу йўналишда Франция ва Канада давлатларида ўтказилган нуфузли халқаро семинар ва конференцияларда ўз маърузалари билан иштирок этган.

Ўзбек миллий музика ижоди жуда ҳам бойдир, унда халқимизнинг ўтмиш маънавияти ва рухияти мужассам топган. Ушбу тўпламда муаллиф қадриятимиз ҳисобланмиш ва ижодиётнинг сарчашмаси бўлиб келган танаворларни муштарийларга тақдим этмоқда.

Iroda Ganieva is the head of the scientific and methodological department of the State Conservatoire of Uzbekistan, musicologist. She carries out the research work on study of the issues of folk creative work. In the course of her work she has participated in prestigious international seminars and conferences held in France and Canada and delivered lectures there.

Uzbek national musical creative work is very rich and it embodies the spirituality and morality of our people in the distant past.

The author of this collection presents to her readers varieties of tanavor, which are considered to be our values and sources of creative work.